



Ministério da Educação  
Secretaria de Educação Básica - SEB  
Diretoria de Apoio à Gestão Educacional - DAGE  
Coordenação-Geral de Materiais Didáticos - CGMD  
Programa Nacional do Livro e do Material Didático - PNLD

## Ficha de Avaliação

### PNLD 2024-2027 - ANOS FINAIS - Ensino Fundamental (Anos Finais) - Objeto: 03 - Obras Literárias destinadas aos Anos Finais

Código FNDE: 0562 P24 03 02 000 000

Categoria: Categoria 2

Área do conhecimento: Nenhuma

Componente: Nenhuma

Resultado: Reprovada

#### Blocos

- Bloco 1 - Dos Critérios Eliminatórios Específicos (ANEXO VI)
- Bloco 2 - Da Adequação Temática (ANEXO VI)
- Bloco 3 - Do Projeto Gráfico-Editorial
- Bloco 4 - Da Qualidade do Livro Digital do Professor
- Bloco 5 - Dos critérios específicos para obras inscritas em Língua Inglesa
- Bloco 6 - Marco Legal e Princípios Éticos
- Bloco 7 - Falhas Pontuais
- Bloco 9 - Parecer

#### Bloco 1 - Dos Critérios Eliminatórios Específicos (ANEXO VI)

##### 1.1 - Qualidade do Texto

##### 1.1 - Qualidade do Texto

1.1.1 O Livro Literário contribui para ampliar o repertório cultural, artístico e linguístico, o letramento crítico e o letramento literário dos estudantes? (Anexo VI, 2.1.1.1)

Sim

Sim, parcialmente

Não

##### Justificativa:

A obra, no que tange a referências artísticas e culturais, possui repertório que pode elevar o conhecimento dos estudantes em termos estéticos. A partir de um contexto que é o de uma noite de Natal, os estudantes podem aprender características ligadas à cultura dessa época em outros países, sendo uma delas a narrativa de histórias natalinas com o mesmo tema. Os locais que são mencionados no texto são reais, o que pode também ser trabalhado do ponto de vista cultural ("Well, I went. The address was in Lee, near London") e geográfico. Em termos artísticos, o repertório dos estudantes pode ser enriquecido por meio de textos, fatos e curiosidades sobre os britânicos e o modo como eles interagem. Do ponto de vista linguístico, no entanto, há ocorrência de muitos vocábulos que são desconhecidos aos estudantes da Categoria 2, o que pode ser prejudicial à compreensão do texto: "streets and streets of new villa houses growing up round old brick mansions standing in their own grounds, with red walls round, you know, and a sort of flavour of coaching days, and post-chaises, and Blackheath highwaymen about them." (LLI, p. 23).

1.1.2 O Livro Literário explora o uso singular da linguagem de modo a propiciar a fruição literária? (Anexo VI, 2.1.1.2 adaptada)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

O Livro Literário explora o uso singular da linguagem de modo a propiciar a fruição literária. Entendendo que o efeito suspensivo é peculiar dos contos de terror, a narrativa "The Shadow" propicia fruição por meio de muitas das passagens que provocam mais tensão na história. EM LLI, p. 35, pode-se notar a fruição por meio do efeito que a visão da sombra causa na personagem: "And when I whispered, "Mabel", it seemed to sink down till it lay like a pool of ink on the floor", levando-a a gritar. Para o leitor, esse efeito causa fruição por meio do suspense utilizado por Nesbit. Outro momento em que há esse efeito que causa suspense está no LLI, p. 41: "I went back. I opened the door a listening inch. All was still. And then I heard a sigh close behind me. I opened the door and went in.", pois por meio das frases curtas, o suspense se estabelece à medida que a história é lida. Como a fruição pode ser obtida por várias formas, entende-se que o efeito suspensivo é crucial para a fruição em uma história de horror.

### 1.1.3 O Livro Literário apresenta natureza polissêmica? (Anexo VI, 2.1.2.a)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

O Livro Literário explora, superficialmente, os recursos expressivos da linguagem verbal e visual. Com relação à linguagem verbal, no texto escrito em prosa, é explorada a expressividade da linguagem quando se faz menção ao elemento misterioso que assombra alguns ambientes. Para isso, são utilizadas as palavras "the thing", as quais possuem uma carga de expressividade, pois são usadas no conto para expressar algo que os personagens não conseguem dizer o que é porque não era visível, só podia ser sentido, percebido, como pode ser verificado em: " And I always feel that I shall see the thing next minute... but I never do... not quite... it's always just not visible." (LLI, p. 29). Com relação à linguagem visual, o projeto gráfico é pouco expressivo.

### 1.1.4 O Livro Literário explora recursos expressivos da linguagem verbal e visual? (Anexo VI, 2.1.2.)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

O Livro Literário explora superficialmente os recursos expressivos da linguagem verbal e visual. Com relação à linguagem verbal, no texto escrito em prosa, é explorada a expressividade da linguagem quando se faz menção ao elemento misterioso que assombra alguns ambientes. Para isso, são utilizadas as palavras "the thing", as quais possuem uma carga de expressividade, pois são usadas no conto para expressar algo que os personagens não conseguem dizer o que é porque não era visível, só podia ser sentido, percebido, como pode ser verificado em: " And I always feel that I shall see the thing next minute... but I never do... not quite... it's always just not visible." (LLI, p. 29). Com relação à linguagem visual, o projeto gráfico é pouco expressivo.

### 1.1.5 O Livro Literário apresenta coerência com o gênero literário proposto? (Anexo VI, 2.1.2.b adaptado)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

O Livro Literário apresenta coerência com o gênero literário proposto. O gênero do conto "The Shadow" é literatura de horror, ou literatura fantástica. Assim, a narrativa propõe-se a descrever eventos de uma história de fantasmas, com uma proporção maior dada a eventos do passado, por conta de uma sombra que sempre está presente quando alguém morre. A história se fecha nessa mesma temática, quando se nota que a sombra reaparece na morte da jovem na noite de Natal, e o modo como a narradora se refere a esse fato deixa dúvidas de que a sombra que causa mortes persistiu e perseguiu a vítima, pois seu pai parece ter havido da mesma maneira: "But I have sometimes wondered whether she may not have inherited something from her father. I had never been able to forget the look on her dead face." (LLI, p. 47).

1.1.6 O Livro Literário faz uso da linguagem adequada aos(às) estudantes, considerando a natureza do texto literário? (Anexo VI, 2.1.2.c)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

O Livro Literário não faz uso da linguagem adequada aos(às) estudantes, considerando a natureza do texto literário. O texto em língua inglesa utiliza léxico e estruturas gramaticais que estão além do nível de proficiência da maioria dos estudantes dos anos finais do Ensino Fundamental e também do nível A2 do Quadro Comum Europeu de Referência para Línguas, determinado pelo edital como adequado para o público ao qual a obra se destina. Considerando a natureza do texto literário, no conto de mistério, "The shadow", são narrados fatos ocorridos há muito tempo, portanto, predomina o uso de verbos no Simple Past, especialmente os irregulares, e também no Present Perfect, como pode ser confirmado em LLI, p. 7: "You must have noticed that all the real ghost stories you have ever come close to" e em LLI, p. 29: " — I asked if he had seen anything. "No," he said, "not yet." — Heard then? — said I". Essas estruturas gramaticais podem ser desafiadoras para leitores do nível de proficiência A2. Porém, a obra apresenta o texto original, sem qualquer tipo de adaptação. Além disso, há poucas imagens ao longo do LLI, isso faz com que praticamente não haja intertextualidade entre o texto verbal e a linguagem visual, dificultando a compreensão do texto em língua inglesa, como por exemplo em: LLI, p. 38-42.

Ocorrências:

| Volume                                 | Arquivo                              | Descrição |
|----------------------------------------|--------------------------------------|-----------|
| IM LE 000 025 - 0562 P24 03 02 000 000 | IMLE0000250015P240302000000_CARA.pdf | 29        |
| IM LE 000 025 - 0562 P24 03 02 000 000 | IMLE0000250015P240302000000_CARA.pdf | 38-42     |

1.1.7 O Livro Literário desenvolve o tema no qual foi inscrita em consonância com o gênero literário em questão? (Anexo VI, 2.1.2.d)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

O Livro Literário desenvolve o tema no qual foi inscrita em consonância com o gênero literário em questão. A obra está inscrita nos temas Diálogos com a história e a filosofia e Ficção científica, mistério e fantasia e o gênero da obra é o conto de mistério. Em "The shadow", são narrados fatos misteriosos ocorridos em uma casa há mais de vinte anos e, ao final, há um desfecho surpreendente e assustador. O leitor é envolvido no clima de mistério logo no início do conto: "You must have noticed that all the real ghost stories you have ever come close to, are like this in these respects: no explanation, no logical coherence." (LLI, p. 7).

1.1.8 O Livro Literário explora a intertextualidade existente entre recursos visuais (e/ou midiáticos) e recursos textuais empregados na obra? (Anexo VI, 2.1.2.e)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Não se aplica

Justificativa:

Livro Literário explora, de modo parcial, a intertextualidade existente entre recursos visuais (e/ou midiáticos) e recursos textuais empregados na obra. Há algumas imagens ao longo do LLI, porém as que possuem relação direta com o que está sendo narrado no texto verbal são escassas. Um dos poucos exemplos está em LLI, p. 32-33, onde há a imagem de uma escada no interior de uma casa e a personagem conta como sentia a presença de algo misterioso naquele local. Porém, a imagem mais recorrente no LLI é a de um papel de parede descolado que aparece na borda de várias páginas como em LLI, p. 29, 30, 34 e 36. Embora esse recurso visual remeta ao ambiente de casas antigas e contribua para criar o clima de mistério, ele não é suficiente para estabelecer intertextualidade com o texto em língua inglesa no sentido de contribuir para facilitar a compreensão.

**1.1.9 No caso de texto narrativo, o Livro Literário apresenta coerência e consistência narrativa, bem como verossimilhança do enredo? (Anexo VI, 2.1.3.a)**

**Sim**

Sim, parcialmente

Não

Não se aplica

**Justificativa:**

No caso de texto narrativo, o Livro Literário apresenta coerência e consistência narrativa, bem como verossimilhança do enredo. Por exemplo, as referências à presença misteriosa, percebida em alguns momentos e que constitui o principal mistério do conto, são coerentes. Um exemplo disso é a descrição desse elemento misterioso feita pelo personagem ao qual Miss Eastwich se refere apenas como "he": "there's a sort of feeling: I can't describe it... I've seen nothing and I've heard nothing, but I've been so near to seeing and hearing, just near, that's all. And something follows me about... only when I turn round, there's never anything, only my shadow." (LLI, p. 29). Mesmo quando descrita por personagens diferentes, é mantida a coerência, como por exemplo, no próximo exemplo a descrição é feita por Miss Eastwich: "There was always something behind me... exactly as he had said... something that one could just not see. And a sound that one could just not hear. There was a long corridor at the top of the house. I have sometimes almost seen something... you know how one sees things without looking. But if I turned round, it seemed as if the thing drooped and melted into my shadow." (LLI, p. 34).

**1.1.10 No caso de texto narrativo, o Livro Literário aborda temáticas de relevância para o público visado? (Anexo VI, 2.1.3.b)**

**Sim**

Sim, parcialmente

Não

Não se aplica

**Justificativa:**

No caso de texto narrativo, o Livro Literário aborda temáticas de relevância para o público visado. O gênero da obra, conto de mistério, bem como a temática é apreciada por muitos leitores. "The shadow" apresenta algumas personagens jovens interessadas em histórias de fantasmas, embora elas afirmassem que não acreditavam em fantasmas: " — We've been telling ghost stories, — I said. — The worst of it is, we don't believe in ghosts. No one we know has ever seen one." (LLI, p. 17). Isso pode proporcionar a identificação dos leitores com tais personagens, despertando o interesse para a leitura. A forma como o enredo é construído, em que o principal elemento de mistério da história narrada por uma personagem, a presença de algo estranho, sugerindo uma sombra, se mistura com a vida de alguns personagens que estavam no local onde a história é contada, confere à obra mais uma característica assustadora e atraente para o público apreciador do gênero.

**1.1.11 No caso de texto narrativo, o Livro Literário garante a possibilidade de a temática abordada propor diálogo com questões contemporâneas? (Anexo VI, 2.1.3.c)**

**Sim**

Sim, parcialmente

Não

Não se aplica

**Justificativa:**

No caso de texto narrativo, o Livro Literário garante a possibilidade de a temática abordada propor diálogo com questões contemporâneas. O conto foi escrito no período que vai do final do século XIX ao início do século XX e, no enredo, é possível verificar traços do contexto histórico e social da Inglaterra dessa época, como por exemplo a existência de uma grande casa de campo (LLI, p. 9) e de quartos de vestir, comuns nas casas mais abastadas da época (LLI, p. 8 e 10). É possível verificar que algumas coisas essenciais poderiam não ser concedidas à classe trabalhadora, como ter uma lareira no inverno: "I wondered whether housekeepers have fires in their rooms even at Christmas time." (LLI, p. 15). Tais questões possibilitam ao leitor traçar um paralelo com a realidade atual. Outra questão que possibilita diálogo com questões contemporâneas é a causa da morte da personagem Mabel e de sua filha. Isso, provavelmente, poderia ser explicado pela medicina moderna estabelecendo o diálogo com a ciência contemporânea.

**1.1.12 No caso de texto narrativo, o Livro Literário apresenta complexidade da ambientação, coerência da articulação temporal na construção do enredo e postura mediadora do narrador? (Anexo VI, 2.1.3.d)**

**Sim**

Sim, parcialmente

Não

Não se aplica

**Justificativa:**

No caso de texto narrativo, o Livro Literário apresenta complexidade da ambientação, coerência da articulação temporal na construção do enredo e postura mediadora do narrador. A narrativa apresenta dois ambientes diferentes e fatos ocorridos também em dois momentos distintos. Há a casa onde algumas pessoas estão contando histórias de fantasmas e a casa onde ocorreu uma história assustadora em específico. É possível distinguir com clareza cada um dos ambientes: "and the big country house is stretched to its utmost containing: guests harbouring on sofas, couches, settles and even mattresses on floors." (LLI, p. 9) e "The address was in Lee, near London" (LLI, p. 22) e "Instead, we drew up in front of a large, smart villa" (LLI, p. 23). Esses exemplos demonstram também a articulação entre os espaços distintos e o tempo em que os fatos narrados se desenrolaram. Outros exemplos da coerência da articulação temporal na construção do enredo são: "There were three of us and another, but she had fainted suddenly at the second extra of the Christmas dance" (LLI, p. 8) e "We all said, — Go on... Oh, go on... Do! — Well, — she said, — twenty years ago... and more than that... I had two friends" (LLI, p. 21)

**1.1.13 No caso de texto narrativo, o Livro Literário apresenta, quando pertinente ao gênero, caracterização multidimensional dos personagens e cuidado com a correção e adequação do discurso dos personagens às variáveis de natureza situacional e dialetal? (Anexo VI, 2.1.3.e)**

Sim

Sim, parcialmente

Não

Não se aplica

**Justificativa:**

No caso de texto narrativo, o Livro Literário apresenta, quando pertinente ao gênero, caracterização multidimensional dos personagens e cuidado com a correção e adequação do discurso dos personagens às variáveis de natureza situacional e dialetal. O conto que compõe o LLI possui narradoras em 1ª. pessoa, o que deveria contribuir para essa caracterização de personagens, em especial pela maneira como os narradores de "The Shadow" veem as pessoas nos textos. De maneira mais específica, tem-se uma narradora que conta a história de um tempo presente ("This is not an artistically rounded-off ghost story, and nothing is explained in it, and there seems to be no reason why any of it should have happened." no LLI, p. 7), ou faz menção a um tempo presente, e ao longo da narrativa as épocas vão mudando ("There were three of us and another, but she had fainted suddenly at the second extra of the Christmas dance" no LLI, p. 8), para em seguida levar a narrativa a um outro tempo: ("— Well, — she said, — twenty years ago... and more than that... I had two friends, and I loved them more than anything in the world." no LLI, p. 22). A descrição psicológica das personagens é feita de maneira adequada, assim como a descrição física, como se nota no LLI, p. 15: "Miss Eastwich — that model of decorum and decently done duties tell a ghost story!", o que designa o tipo de personagem que irá contar uma história que necessite de credibilidade, pois é uma história de fantasmas. Assim, nota-se que neste conto os personagens estão indiretamente caracterizados, ainda que não o sejam de maneira complexa.

**1.1.14 No caso de texto narrativo, o Livro Literário apresenta linguagem adequada à faixa etária dos(as) estudantes? (Anexo VI, 2.1.3.f)**

Sim

Sim, parcialmente

Não

Não se aplica

**Justificativa:**

O Livro Literário não apresenta linguagem adequada à faixa etária dos(as) estudantes. O LLI transcreve o texto originalmente escrito pela autora, e não sofreu nenhum tipo de adaptação por parte dos organizadores a fim de adequar à Categoria 2. Nesse sentido, os estudantes, na faixa etária em que se encontram, poderão ter muita dificuldade em compreender a narrativa do modo como está transcrita, por ter vocabulário de difícil compreensão e de significados complexos para o público-alvo. Justifica-se tal modo de escrita complexo por meio de exemplos como "The third girl, who was really of no account, and that's why I have not said anything about her before, poured cocoa for our guest. I put my fleecy Madeira shawl round her shoulders." (LLI, p. 16), que denota uma realidade que vai além de uma simples tradução ou identificação de termos em inglês; outro exemplo de inadequação é "The address was in Lee, near London; in those days there were streets and streets of new villa houses growing up round old brick mansions standing in their own grounds, with red walls round, you know, and a sort of flavour of coaching days, and post-chaises, and Blackheath highwaymen about them." (LLI, p. 21-22). Essas passagens pressupõem uma dificuldade acima da capacidade do público-alvo de se compreender certos termos específicos, em que claramente se nota uma inadequação de linguagem para a faixa etária dos estudantes, os quais terão dificuldade em assimilar os conteúdos explorados pelo LLI do modo como estão retratados. Assim, verificando-se que o nível linguístico alto do texto está num patamar muito acima da Categoria 2, há uma inadequação da linguagem à faixa etária dos estudantes que impossibilita a fruição literária.

Ocorrências:

| Volume                                 | Arquivo                               | Descrição |
|----------------------------------------|---------------------------------------|-----------|
| IM LE 000 025 - 0562 P24 03 02 000 000 | IMLE00000250015P240302000000_CARA.pdf | 16        |
| IM LE 000 025 - 0562 P24 03 02 000 000 | IMLE00000250015P240302000000_CARA.pdf | 21-22     |

1.1.15 Nos textos em versos, o Livro Literário faz uso da inventividade da linguagem, caracterizada pelo uso inovador de recursos linguísticos e pelo predomínio da conotação e da polissemia? (Anexo VI, 2.1.4.b)

☐ Sim
 ☐ Sim, parcialmente
 ☐ Não
 ☐ Não se aplica

Justificativa:

1.1.16 Nos textos em versos, o Livro Literário apresenta construção coerente do eu-lírico, tendo em vista a intencionalidade do texto, o engajamento/a identificação do leitor, assim como variáveis de natureza contextual e dialetal? (Anexo VI, 2.1.4.c)

☐ Sim
 ☐ Sim, parcialmente
 ☐ Não
 ☐ Não se aplica

Justificativa:

1.1.17 Nos textos em versos, o Livro Literário prioriza poemas com médio grau de complexidade e inventividade na linguagem artística, a fim de proporcionar experiência estética e contribuir para a formação do leitor literário? (Anexo VI, 2.1.4.d)

☐ Sim
 ☐ Sim, parcialmente
 ☐ Não
 ☐ Não se aplica

Justificativa:

1.1.18 Nos livros de imagem, histórias em quadrinhos e romances gráficos, a obra materializa a imagem e sua tradução como proposta artística? (Anexo VI, 2.1.5.a)

☐ Sim
 ☐ Sim, parcialmente
 ☐ Não
 ☐ Não se aplica

Justificativa:

1.1.19 Nos livros de imagem, histórias em quadrinhos e romances gráficos, considerando a potência da narrativa e dos recursos gráficos na produção de enredos criativos, abertos, a obra explora com ludicidade a linguagem plástica e a forma compositiva da narrativa verbal e visual? (Anexo VI, 2.1.5.b)

☐ Sim
 ☐ Sim, parcialmente
 ☐ Não
 ☐ Não se aplica

Justificativa:

1.1.20 No caso das traduções e adaptações, o Livro Literário mantém a qualidade literária da obra original, ou seja, é preservada a linguagem literária e a criação de soluções criativas na elaboração do texto? (Anexo VI, 2.1.6)

Sim Sim, parcialmente Não Não se aplica

Justificativa:

1.1.21 No caso das adaptações, o Livro Literário considera a dimensão conotativa da linguagem e preserva a riqueza semântica, sintática, vocabular e outras qualidades literárias das obras originais? (Anexo VI, 2.1.6.1)

Sim Sim, parcialmente Não Não se aplica

Justificativa:

## Bloco 2 - Da Adequação Temática (ANEXO VI)

### 2.1 - Adequação Temática

### 2.1 - Adequação Temática

2.1.1 A obra possui coerência interna, capacidade de motivar a leitura e exploração artística dos temas? (Anexo VI, 2.2.2)

Sim Sim, parcialmente Não

Justificativa:

A obra possui coerência interna, capacidade de motivar a leitura e exploração artística dos temas. A coerência do texto literário e também a exploração artística da temática de mistério estão no modo como o enredo é construído, especialmente pelo fato de a narrativa em primeira pessoa possuir duas narradoras contando os fatos. O conto inicia com uma garota contando que ela e mais três garotas, a quarta estava dormindo porque desmaiara durante uma dança, estavam no quarto contando histórias de fantasmas, quando chega a governanta da casa. Ela havia vindo para saber por que as garotas ainda estavam acordadas. Como ela estava com frio, foi convidada a entrar, se aquecer e também contar uma história de fantasma. A partir daí, a governanta passa a narrar uma história que acontecera com ela. Terminada a história da governanta, a narrativa é assumida pela garota novamente. A transição de uma narradora para outra é feita de modo coerente, como pode ser verificado no trecho em que a governanta termina sua história: "And the nearest shadow was the shadow of Mabel's coffin. I left the next day. His mother came. She had never liked me. Miss Eastwich paused. I think she had quite forgotten us. — Didn't you see him again? — asked the youngest of us all." (LLI, p. 43-44). No conto há um mistério que consiste em uma presença estranha e misteriosa, semelhante a uma sombra. Esse elemento é responsável por motivar os leitores para a leitura.

2.1.2 O Livro Literário amplia as referências estéticas, culturais e éticas do leitor, bem como evita conduzir a opinião e o comportamento do leitor, proporcionando abertura que convida à participação criativa na leitura, instigando-o a estabelecer relações com suas experiências anteriores e com outros textos, culturas e linguagens? (Anexo VI, 2.2.3)

Sim Sim, parcialmente Não

Justificativa:

O Livro Literário amplia as referências estéticas, culturais e éticas do leitor, bem como evita conduzir a opinião e o comportamento do leitor, proporcionando abertura que convida à participação criativa na leitura, instigando-o a estabelecer relações com suas experiências anteriores e com outros textos, culturas e linguagens. O conto é construído com técnica narrativa a explorar os recursos próprios da narrativa fantástica, por isso cria ambientações, temporalidades e caracterizações das personagens, com o propósito de criar efeitos suspensivos ao longo da história. Essas estratégias criam referências estéticas de modo a gerar uma compreensão de como a narrativa fantástica possui elementos específicos na sua concepção. Culturalmente, o conto possibilita o contato cultural com a realidade britânica e o modo como o Natal pode ser interpretado, bem como por meio das localidades e temperamentos das personagens: "It had been one of those jolly, old-fashioned dances where nearly everybody stays the night, and the big country house is stretched to its utmost containing: guests harbouring on sofas, couches, settles and even mattresses on floors." (LLI, p. 9).

2.1.3 Há presença de protagonistas e sujeitos líricos de diferentes raças e etnias, gêneros, origens geográficas, classes sociais, faixas etárias, orientações sexuais etc.? (Anexo VI, 2.2.1.1)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Não se aplica

Justificativa:

2.1.4 A obra está isenta de preconceitos, estereótipos ou discriminação de ordem racial, regional, social, sexual e de gênero, entre outros, tampouco de incitação à violência entre seres humanos ou contra outros seres vivos, em qualquer uma de suas diversas manifestações? (Anexo VI, 2.2.4)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

A obra está isenta de preconceitos, estereótipos ou discriminação de ordem racial, regional, social, sexual e de gênero, entre outros, tampouco de incitação à violência entre seres humanos ou contra outros seres vivos, em qualquer uma de suas diversas manifestações. O conto "The Shadow", de Edith Nesbit, não focaliza preconceitos de nenhuma natureza, ou mesmo discriminação. Obviamente, sendo um conto em que há elementos de fantástico e horror, há características em que o sobrenatural se torna necessário para o efeito suspensivo do conto. No entanto, a literatura fantástica possui essa temática da violência na sua natureza, e o trabalho com tais temas na literatura leva a discussões éticas e estéticas, que não levam à incitação da violência.

2.1.5 A obra respeita as legislações presentes no edital, particularmente, as determinações dos artigos 78 e 79 do Estatuto da Criança e do Adolescente (Lei nº 8.069/1990)? (Anexo VI, 2.2.4.1)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

A obra respeita as legislações presentes no edital, particularmente, as determinações dos artigos 78 e 79 do Estatuto da Criança e do Adolescente (Lei nº 8.069/1990). Além do respeito ao ECA, não é identificado, na obra, quaisquer desobediência em relação a outras legislações.

2.1.6 A obra está isenta de viés didático ou de teor doutrinário, panfletário ou religioso? (Anexo VI, 2.2.5)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

A obra está isenta de viés didático ou de teor doutrinário, panfletário ou religioso. Questões didáticas, doutrinárias ou panfletárias, por exemplo, não são identificadas na obra.

2.1.7 A obra está vinculada a um ou mais temas especificados no edital ou apresenta outro tema com adequada especificação? (Anexo VI, 2.2.6 e 2.2.6.1)

Sim

Sim, parcialmente

Não

**Justificativa:**

A obra está vinculada a dois temas especificados no edital: Diálogos com a história e a filosofia e Ficção científica, mistério e fantasia. Com relação ao tema Diálogos com a história e a filosofia, a obra foi escrita por uma escritora inglesa entre o final do século XIX e início do século XX. Portanto, ela possibilita o diálogo com a história na medida em que retrata aspectos do cotidiano de pessoas da Inglaterra daquela época. Um exemplo disso, são as referências a costumes como: "It had been one of those jolly, old-fashioned dances where nearly everybody stays the night, and the big country house is stretched to its utmost containing: guests harbouring on sofas, couches, settles and even mattresses on floors." (LLI, p. 9); e também descrições de ambientes, tais como: "in those days there were streets and streets of new villa houses growing up round old brick mansions standing in their own grounds, with red walls round" (LLI, p. 22-23). Com relação ao tema Ficção científica, mistério e fantasia, o mistério é o tema central da narrativa que apresenta um enredo com fatos misteriosos e assustadores.

**2.1.8 O Livro Literário privilegia a dimensão artística e estética da linguagem, potencializando entre os(as) estudantes a capacidade de reflexão quanto a si próprios, aos outros e ao mundo que os cerca, e proporciona o contato com a diversidade em suas múltiplas expressões, por meio de uma interação eficiente – e gradativamente crítica – com a cultura letrada? (Introdução, Anexo VI)**

Sim

Sim, parcialmente

Não

**Justificativa:**

O Livro Literário privilegia a dimensão artística e estética da linguagem, potencializando entre os(as) estudantes a capacidade de reflexão quanto a si próprios, aos outros e ao mundo que os cerca, e proporciona o contato com a diversidade em suas múltiplas expressões, por meio de uma interação eficiente – e gradativamente crítica – com a cultura letrada. O LLI promove interação com a cultura letrada e estimula a criticidade dos estudantes no tocante ao olhar para o conto transcrito na obra. Assim, pressupõe-se o trato com a linguagem, com a língua e com as diversas manifestações estéticas contidas no enredo. A sofisticação do texto envolve um entremear de linguagens verbo-visuais, pois a discussão parte do princípio de que a relação intertextual é primordial para discussões sobre a obra na contemporaneidade. Como exemplo, em termos de cultura letrada, tem-se o exemplo na passagem a seguir: "She went to bed early and before she went, she asked me to keep him company through his last pipe, so we went into the dining room and sat in the two armchairs on each side of the fireplace. They were covered with green leather, I remember. There were bronze groups of horses and a black marble clock on the mantelpiece, all wedding presents." (LLI, p. 26). A partir da passagem acima, os estudantes podem entender um pouco melhor a disposição da mobília de certas casas inglesas, bem como compreender certos costumes, como o uso do cachimbo pelos homens na época vitoriana, antes de dormir.

## Bloco 3 – Do Projeto Gráfico-Editorial

### 3.1 - Projeto Gráfico-Editorial

#### 3.1 - Projeto Gráfico-Editorial

**3.1.1. A obra apresenta equilíbrio entre texto principal, textos complementares e intervenções gráficas, como as ilustrações, quando houver? (Anexo VI, 2.3.1)**

Sim

Sim, parcialmente

Não

**Justificativa:**

A obra apresenta equilíbrio insuficiente entre texto principal, textos complementares e intervenções gráficas, como as ilustrações. Considerando que a obra é escrita em língua inglesa e destina-se para estudantes de 8º e 9º ano do Ensino fundamental, há um desequilíbrio entre texto verbal e imagens, pois há predomínio do texto verbal em detrimento das imagens. Isso dificulta o estabelecimento de intertextualidade entre o texto em inglês e o texto visual, comprometendo a compreensão da leitura. Como exemplo, no trecho do LLI, p. 18-23, há apenas a imagem de papel de parede descolado nas bordas das páginas. No LLI, p. 14 aparece a ilustração de uma poltrona e no LLI, p. 16-17 há ilustrações de xícaras e bules. Tais ilustrações fazem alguma referência ao texto verbal, porém ilustram apenas detalhes dos ambientes onde ocorrem os fatos, contribuindo muito pouco para a compreensão textual. Como textos complementares, a obra contém apenas as informações paratextuais em LLI, p. 50-63, as quais estão em português, e informam, por exemplo, sobre a autora, seu trabalho e o gênero da obra.

3.1.2. A obra apresenta informações paratextuais que enriquecem o projeto gráfico-editorial e oferece subsídios que permitam a compreensão dos modos de produção, circulação e recepção das obras e do desvelamento dos interesses e dos conflitos que permeiam suas condições de produção e, por outro lado, garantam a análise dos recursos linguísticos e semióticos necessária à elaboração da experiência estética? (Anexo VI, 2.3.2.1)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

A obra apresenta informações paratextuais que enriquecem o projeto gráfico-editorial e oferece subsídios que permitam a compreensão dos modos de produção, circulação e recepção das obras e do desvelamento dos interesses e dos conflitos que permeiam suas condições de produção e, por outro lado, garantam a análise dos recursos linguísticos e semióticos necessária à elaboração da experiência estética. O item Contextualização da obra, (LLI, p. 53-59), contém o subitem "O Romantismo literário e o estilo gótico" que, por sua vez, informa as características da literatura produzida no estilo ao qual o LLI pertence: "O conto The Shadow, de Edith Nesbit, pertence ao Romantismo sombrio (Dark Romanticism), subgênero literário do Romantismo, cujas principais características são a melancolia e a reflexão sobre o que escapa ao racional, com ênfase no fascínio sobre a formação da loucura humana e do mal." (LLI, p. 53). Além disso, há informações sobre o contexto histórico e social em que o conto foi produzido no item "Edith Nesbit e a era vitoriana" (LLI, p. 55-57), com destaque para os movimentos sociais ocorridos no período e as condições em que as autoras mulheres produziam seu trabalho.

3.1.3. A obra garante condições de legibilidade do ponto de vista tipográfico quanto ao formato e tamanho da(s) fonte(s) utilizada(s); do espaçamento entre letras, palavras e linhas e do alinhamento do texto? (Anexo VI, 2.3.1.1)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

A obra garante condições de legibilidade do ponto de vista tipográfico quanto ao formato e tamanho da(s) fonte(s) utilizada(s); do espaçamento entre letras, palavras e linhas e do alinhamento do texto. Tanto no texto literário (LLI, p. 8-47), quanto nas informações paratextuais (LLI, p. 49-63) são utilizadas fontes legíveis na cor preta com fundo cinza claro, no texto literário, e branco, nas informações paratextuais.

3.1.4. A obra apresenta material de apoio paratextual, em formato de anexo, no mesmo volume da obra principal, contendo informações que: (1) contextualizem o autor e a obra; (2) motivem o(a) estudante para leitura e (3) justifiquem a pertença da obra ao seu respectivo tema? (Anexo VI, 2.3.2)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

A obra apresenta material de apoio paratextual, em formato de anexo, no mesmo volume da obra principal, contendo informações que: (1) contextualizem o autor e a obra; (2) motivem o(a) estudante para leitura e (3) justifiquem a pertença da obra ao seu respectivo tema. A obra possui 22 páginas de informações paratextuais, em que se destacam as informações sobre a autora do conto, informações sobre os organizadores da obra, e também contextualização da obra por meio de informações teóricas sobre o conto e suas condições de produção. Há uma seção intitulada "O conto e suas características" na p. 60, que traz informações sobre o conceito de conto e sua estrutura, complementando-se com as informações sobre Edith Nesbit e a Era Vitoriana, bem como sobre a Era Romântica. Em seguida, na seção "Tema e Reflexões" (p. 61), trata-se do período literário em que o texto foi publicado. Essa e outras informações podem estimular os estudantes à leitura da obra, por conta da atmosfera suscitada, o efeito suspensivo e os elementos fantásticos presentes no conto.

3.1.5. A obra apresenta informações paratextuais relevantes e consistentes, porém, em linguagem apropriada à faixa etária esperada para os(as) estudantes dos Anos Finais? (Anexo VI, 2.3.3)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

A obra apresenta informações paratextuais relevantes e consistentes, porém, em linguagem apropriada à faixa etária esperada para os(as) estudantes dos Anos Finais. As informações paratextuais, LLI, p. 49-63, apresentam esclarecimentos relevantes e consistentes para melhor entendimento da obra, tais como, contextualização da obra e características do gênero conto de mistério. O texto das informações paratextuais está em língua portuguesa e a linguagem empregada é adequada aos estudantes de 8º e 9º ano do Ensino Fundamental.

3.1.6. A obra é isenta de erros de revisão? (Anexo VI, 2.3.4)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

A obra não é totalmente isenta de erros de revisão. Foram verificados erros de grafia, listados no Bloco 7 deste formulário.

## Bloco 4 – Da Qualidade do Livro Digital do Professor

### 4.1 - Qualidade do Livro Digital do Professor

### 4.1 - Qualidade do Livro Digital do Professor

4.1.1. O Livro Digital do Professor contempla subsídios para a abordagem da obra literária em sala de aula em consonância com o gênero e com a natureza artística inerente à obra (com destaque para os recursos de linguagem empregados e especificidades da sua proposta estética)? (Anexo VI, 2.4.2)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

O Livro Digital do Professor contempla subsídios para a abordagem da obra literária em sala de aula em consonância com o gênero e com a natureza artística inerente à obra e contempla também especificidades da sua proposta estética, porém, não destaca os recursos de linguagem empregados. O LDP apresenta informações sobre o contexto de produção e a natureza artística da obra na p. 5-9. Nesse item é abordado, por exemplo, sobre o contexto social e histórico de produção do texto literário, especialmente como a obra se alinha ao movimento do Romantismo e, de modo específico, às narrativas de cunho fantástico. Alguns recursos de composição da narrativa são abordados: "A presença e a sensação constroem o horror no desfecho do conto. Abordar de que modo a hesitação toma conta da narradora, de maneira que as suas dúvidas em relação ao que viu convencem o leitor de que existe, de fato, algo sobrenatural entre essas personagens, é uma maneira eficaz de explorar os mecanismos de composição de uma narrativa fantástica." (LDP, p. 9). Entretanto, não há destaque para os recursos de linguagem empregados. As propostas de atividades estão em consonância com o gênero da obra, por exemplo, é proposta a escrita de contos (LDP, p. 14-21), porém elas contemplam as características do gênero e exploram a temática do LLI, mas não exploram os recursos de linguagem empregados.

4.1.2 - O Livro Digital do Professor está em consonância com a BNCC, com as peculiaridades da obra literária e é composto por um único material de apoio ao professor? (Item 2.3.18)

Sim

Sim, parcialmente

Não

**Justificativa:**

O Livro Digital do Professor está em consonância com a BNCC, com as peculiaridades da obra literária e é composto por um único material de apoio ao professor. O LDP faz uma lista das habilidades e competências que podem ser exploradas para melhor compreensão da obra. Dentre as competências a serem ressaltadas, estão as Competências Gerais 3 (Valorizar e fruir as diversas manifestações artísticas e culturais) e 5 (Compreender, utilizar e criar tecnologias digitais de informação e comunicação de forma crítica, significativa, reflexiva e ética); Competência Específica de Linguagens 6 e Competência Específica de Língua Inglesa 5 e 6. Além dessas Competências, estão elencadas as Competências Específicas de Arte 3, Matemática 8, Ciências Humanas 7, Geografia 5 e História 7 (LDP, p. 12) Em seguida o LDP lista as habilidades de Língua Inglesa EF08LI05, EF08LI06, EF08LI09, EF08LI11 e EF08LI18, bem como as habilidades EF69AR01 e EF69AR02 (Arte), EF09MA22 (Matemática), EF09GE14 (Geografia), e EF08HI03 (História) e Tema contemporâneo Universal "Diversidade Cultural" (LDP, p. 12-13). Dentre as habilidades listadas, ressalta-se a importância da habilidade EF08LI05 (Inferir informações e relações que não aparecem de modo explícito no texto para construção de sentidos, uma vez que as atividades de pré-leitura do LDP contemplam a inferência de informações relativas à obra. Assim, não só a habilidade mencionada, mas todas as outras do LDP condensam o trabalho com a obra literária e direcionam o professor a um trabalho guiado especialmente pelas atividades propostas. Além disso, o material de apoio ao Professor traz outras informações a serem utilizadas para o trabalho em sala de aula e para informação do docente, tais como a contextualização da obra, e contextos de recepção do texto no nível inserido.

**4.1.3 - O Livro Digital do Professor contém subsídios para a abordagem da obra literária (abordagem didática do professor), que contemplem os seguintes elementos: carta ao professor; apresentação do autor, ilustrador, tradutor e contexto de produção da obra no que tange a aspectos sociais, culturais, temporais e geográficos; contexto de recepção da obra; natureza artística da obra, vinculada ao gênero de inscrição, composição; e articulação com habilidades e competências indicadas na Base Nacional Comum Curricular? (Características das obras, 2.3.18.1)**

Sim

Sim, parcialmente

Não

**Justificativa:**

O Livro Digital do Professor contém subsídios para a abordagem da obra literária (abordagem didática do professor), que contemplam os seguintes elementos: carta ao professor; apresentação do autor, e contexto de produção da obra no que tange a aspectos sociais, culturais, temporais e geográficos; contexto de recepção da obra; natureza artística da obra, vinculada ao gênero de inscrição, composição; e articulação com habilidades e competências indicadas na Base Nacional Comum Curricular. Todos esses itens são apresentados no LDP, p. 4-13. Entretanto, o LDP e os demais itens que compõem a obra, o LLI e o LDE, não apresentam informações sobre o ilustrador da obra. No LDP, p. 2 e no LLI e LDE, p. 3, consta apenas que o projeto gráfico e a diagramação foram feitos por Laís Garbelini.

**4.1.4 - O Livro Digital do Professor contém três propostas de atividades que contemplem, em cada uma, orientações para as aulas de língua portuguesa ou língua inglesa (conforme idioma da obra literária) que preparem os estudantes antes da leitura das respectivas obras (apoio na pré-leitura), assim como para a sua retomada e problematização (apoio na pós-leitura)? (Características das obras, 2.3.18.2)**

Sim

Sim, parcialmente

Não

**Justificativa:**

O Livro Digital do Professor contém três propostas de atividades que contemplem, em cada uma, orientações para as aulas de língua inglesa que preparem os estudantes antes da leitura das respectivas obras (apoio na pré-leitura), assim como para a sua retomada e problematização (apoio na pós-leitura). No LDP são apresentadas as seguintes propostas de atividades: atividade 1: Livro de contos da turma (LDP, p. 14-21); Atividade 2: Vídeo-minuto (LDP, p. 21-22); e Atividade 3: Podcast cultural (LDP, p. 22-23). Em cada atividade proposta, há orientações para o professor proceder antes da leitura. Na atividade 1, são apresentadas sugestões de perguntas para verificar, por exemplo, conhecimentos prévios sobre o gênero da obra e sobre a temática, como em LDP, p. 15-16. Para a etapa de retomada e problematização após a leitura, há sugestões de perguntas sobre a obra lida, como por exemplo em LDP, p. 19-20 e orientações para atividade de produção oral ou escrita.

**4.1.5. O Livro Digital do Professor apresenta consistência e coerência no que diz respeito às orientações para pré-leitura, durante a leitura e para pós-leitura? (Anexo VI, 2.4.1)**

Sim

Sim, parcialmente

Não

**Justificativa:**

O Livro Digital do Professor apresenta, de modo parcial, consistência e coerência no que diz respeito às orientações para pré-leitura, durante a leitura e para pós-leitura. As três atividades propostas no LDP apresentam consistência e coerência interna, isto é, as etapas de pré-leitura, leitura e pós-leitura possuem conexão entre si. Entretanto, as atividades propostas para durante a leitura tornam-se inconsistentes considerando o texto em língua inglesa do LLI e o público ao qual a obra se destina. Isso ocorre porque, no LLI, o texto em inglês está além do nível de proficiência determinado para os estudantes da categoria na qual a obra é inscrita, que é a Categoria 2, correspondente ao nível A2 do Quadro Comum Europeu de Referência para Línguas. Nas orientações para durante a leitura (LDP, p. 17-19, 21 e 22-23) não são apresentadas orientações ou estratégias de leitura para que o professor utilize visando facilitar a compreensão do texto, comprometendo a leitura da obra e, consequentemente, dificultando ou inviabilizando as atividades previstas para pós-leitura.

**4.1.6 - O Livro Digital do Professor contém orientações gerais para aulas de outros componentes ou áreas para a utilização de temas e conteúdos presentes na obra, com vistas a uma abordagem interdisciplinar? (Características das obras, 2.3.18.3)**

Sim

Sim, parcialmente

Não

**Justificativa:**

O Livro Digital do Professor contém orientações gerais para aulas de outros componentes ou áreas para a utilização de temas e conteúdos presentes na obra, com vistas a uma abordagem interdisciplinar. As orientações contidas no LDP para a abordagem de outros componentes é genérica e não cita procedimentos específicos para a utilização dos temas contidos na obra. No caso da disciplina de Arte, um ponto central é o trabalho com movimentos estéticos no LLI, p. 13: ("analisar formas distintas das artes visuais tradicionais e contemporâneas, em obras de artistas brasileiros e estrangeiros de diferentes épocas e em diferentes matrizes estéticas e culturais"); no trabalho interdisciplinar com Matemática, o texto não se mostra claro sobre o que se pode fazer além da construção de gráficos ("apresentar um determinado conjunto de dados, destacando aspectos como as medidas de tendência central"). Quanto ao trabalho com a disciplina de História, há proposta de se trabalhar com o contexto histórico do conto e do impacto da Revolução Industrial "na produção e circulação de povos, produtos e culturas", (LDP, p. 13). No trabalho com Geografia, a finalidade seria "apresentar dados e informações sobre diversidade, diferenças e desigualdades sociopolíticas e geopolíticas mundiais". A única observação que se faz quanto às orientações é que elas pressupõem que o professor desses componentes curriculares deve ler o texto em inglês, ou o LDP deve propor a busca por uma tradução da obra para leitura dos professores que desconhecem a língua inglesa.

**4.1.7 O Livro Digital do Professor contempla orientações para professores de outros componentes ou áreas, para a exploração de temas e conteúdos presentes na obra, com vistas a uma abordagem inter/multi/transdisciplinar, sempre em consonância com o disposto pela BNCC? (Anexo VI, 2.4.3)**

Sim

Sim, parcialmente

Não

**Justificativa:**

O Livro Digital do Professor contempla orientações de atividades que mobilizam os componentes curriculares Arte, Geografia e Matemática e História para a exploração de temas e conteúdos presentes na obra, com vistas a uma abordagem inter/multi/transdisciplinar, sempre em consonância com o disposto pela BNCC. No entanto, o LDP é superficial a respeito do envolvimento de professores de outros componentes curriculares nas atividades propostas. O LDP, p. 14-26, apresenta o item "Propostas de atividades", o qual é subdividido em Língua Inglesa e Orientações para o trabalho interdisciplinar a partir de outros componentes. Na introdução do item "Propostas de atividades", o LDP, p. 14, faz apenas a seguinte referência a professores de outros componentes curriculares: "As atividades e orientações apresentadas nesta seção podem ser usadas como apoio ao professor do componente curricular Língua Inglesa e também aos professores de outros componentes curriculares para o trabalho com a leitura da obra." Depois disso, nas p. 24-26 são apresentadas três propostas de atividades interdisciplinares que contemplam os componentes curriculares Arte, Geografia e Matemática e História, mas sem qualquer informação a respeito de qual professor deverá desenvolvê-las. Em virtude disso, não fica claro se as atividades interdisciplinares propostas devem ser realizadas pelo professor de língua inglesa, pelos professores dos componentes curriculares contemplados ou, ainda, em conjunto.

**4.1.8 O Livro Digital do Professor apresenta abordagem articulada com o estabelecido pela BNCC em relação, particularmente, à prática da Leitura para os Anos Finais dos respectivos idiomas? (Anexo VI, 2.4.2.1)**

☒ Sim☐ Sim, parcialmente☐ Não

Justificativa:

O Livro Digital do Professor apresenta abordagem articulada com o estabelecido pela BNCC em relação, particularmente, à prática da Leitura para os Anos Finais dos respectivos idiomas. O LDP articula as atividades propostas com as habilidades tanto de escrita quanto de leitura da BNCC. No caso das habilidades de leitura, destacam-se as habilidades EF08LI05 (Inferir informações e relações que não aparecem de modo explícito no texto para construção de sentidos) e EF08LI06 (Apreciar textos narrativos em língua inglesa (contos, romances, entre outros, em versão original ou simplificada), como forma de valorizar o patrimônio cultural produzido em língua inglesa) (LDP, p. 12). Essas habilidades estão diluídas especialmente nas partes de pré-leitura e leitura, em que se pede aos estudantes inferências para construção de sentido, e também na apreciação da obra de forma geral.

**4.1.9 O Livro Digital do Professor, no caso de obras literárias que apresentem temas sensíveis e/ou fraturantes, disponibiliza situações pedagógicas que abordem esses temas de forma ética e crítica? (Anexo VI, 2.4.4)**

☐ Sim☐ Sim, parcialmente☐ Não☐ Não se aplica

Justificativa:

**4.1.10 - O Livro Digital-Digital Interativo do Professor e o Livro Digital Interativo do Estudante incluem no próprio volume, informações paratextuais que contextualizem o autor e a obra em linguagem e formato adequados ao estudante visado pelo Edital. (Características das obras, 2.3.17)**

☒ Sim☐ Sim, parcialmente☐ Não

Justificativa:

O Livro Digital-Interativo do Professor e o Livro Digital-Interativo do Estudante incluem, no próprio volume, informações paratextuais que contextualizam o autor e a obra em linguagem e formato adequados ao estudante visado pelo Edital. Sobre a autora, Edith Nesbit, o LLI e LDE, p. 51-52, apresentam uma pequena biografia. A respeito da obra, o item "Contextualização da obra", LLI e LDE, p. 53-63, informa os leitores sobre as condições sociais e históricas nas quais a obra foi escrita.

**4.1.11 - A obra, ao tratar sobre o autor, apresenta informações detalhadas sobre as características de seu estilo literário, inclusive em comparação com outros? (Características das obras, 2.3.17.2)**

☒ Sim☐ Sim, parcialmente☐ Não

Justificativa:

A obra, ao tratar sobre o autor, apresenta informações detalhadas sobre as características de seu estilo literário, inclusive em comparação com outros. Tanto o LLI quanto o LDI, na p. 52, apresentam uma pequena biografia com alguns detalhes da vida e do trabalho de Edith Nesbit, comparando sua obra com a de outras escritoras: "Além das obras para o público infantojuvenil, ficou famosa, também, como grande escritora de horror e mistério. Nesse aspecto, sua escrita se aproxima de outras autoras em língua inglesa que fazem parte de uma tradição de mulheres que escreveram histórias com essas temáticas, como Ann Radcliffe, Mary Shelley e Agatha Christie. O apreço pelo campo e a ambientação gótica de seus contos de mistério aproximam a autora do clima noturno de duas das maiores escritoras inglesas, as irmãs Charlotte Brontë e Emily Brontë, cujas obras-primas, Jane Eyre e Wuthering Heights, apresentam forte influência da literatura gótica".

**4.1.12 - A obra, quando contextualizada, caracteriza o gênero literário a qual pertence, inclusive explicitando a diferença com outros gêneros? (Características das obras, 2.3.17.2)**

☒ Sim☐ Sim, parcialmente☐ Não

Justificativa:

A obra, quando contextualizada, caracteriza o gênero literário a qual pertence, inclusive explicitando a diferença com outros gêneros. Na seção "O conto e suas características", a obra apresenta as características do conto, suas origens e estrutura (LLI, p. 60), tratando sobre aspectos como situação inicial, clímax e desfecho. Em termos de diferenciação com outros gêneros, a obra preocupa-se em trazer elementos inerentes ao conto, como a caracterização mínima das personagens e ênfase no conflito, ao passo que em um romance e uma novela, os enredos são expandidos e as personagens secundárias podem ganhar importância (LLI, p. 60). O LDP espelha essas mesmas informações, adicionando mais elementos no Material de apoio ao Professor (LDP p. 8) em que reforça as características do conto: "A arte do conto preserva a transmissão de histórias breves com o objetivo de prender a atenção do leitor até o seu desfecho" (LDP, p. 8).

## Bloco 5 – Dos critérios específicos para obras inscritas em Língua Inglesa

### 5.1 - Critérios específicos para obras inscritas em Língua Inglesa

### 5.1 - Critérios específicos para obras inscritas em Língua Inglesa

**5.1.1 No caso de textos narrativos, o livro literário de língua inglesa apresenta proficiência linguística parametrizada pelo Quadro Europeu Comum de Referências para Línguas (Common European Framework of Reference – CEFR)? (Anexo VI, 2.1.3.g)**

Sim

Sim, parcialmente

Não

Não se aplica

Justificativa:

No caso de textos narrativos, o livro literário de língua inglesa apresenta proficiência linguística parametrizada pelo Quadro Europeu Comum de Referências para Línguas (Common European Framework of Reference – CEFR). O LLI apresenta proficiência parametrizada pelo Quadro Europeu Comum de Referências para Línguas (Common European Framework of Reference – CEFR), entretanto o nível de proficiência exigido para a compreensão da leitura da obra "The shadow" não corresponde ao nível determinado pelo edital para o público dos anos finais do Ensino Fundamental. O edital define o nível Básico - A2 para as obras destinadas para os estudantes de 8º e 9º ano do Ensino Fundamental. Porém, o texto em língua inglesa que compõem o LLI apresenta vocabulário e estruturas gramaticais previstos para níveis mais avançados, como por exemplo: "You see, we'd been such old friends. I told him I thought the house was very pretty, and fresh, and home-like — only a little too new, but that fault would mend with time." (LLI, p. 28) e "I've seen nothing and I've heard nothing, but I've been so near to seeing and hearing, just near, that's all. And something follows me about... only when I turn round, there's never anything, only my shadow" (LLI, p. 29). Além disso, a obra não oferece recursos para facilitar a compreensão da leitura, por exemplo, o LLI não apresenta glossário nas informações paratextuais (LLI, p. 49-63) e o LDP, p. 1-28, não orienta o professor no sentido de empregar estratégias de leitura tais como o reconhecimento de palavras cognatas, uso de dicionário ou a criação de um glossário.

Ocorrências:

| Volume                                 | Arquivo                              | Descrição |
|----------------------------------------|--------------------------------------|-----------|
| HT LP 000 025 - 0562 P24 03 02 000 000 | HTLP0000250562P240302000000_CARA.zip | 1-28      |
| IM LE 000 025 - 0562 P24 03 02 000 000 | IMLE0000250015P240302000000_CARA.pdf | 28-29     |

**5.1.2 O Livro Literário inscrito em Língua Inglesa se atenta para o nível de proficiência dos(as) estudantes e faz uso de recursos visuais e inter midiáticos para facilitar a assimilação e compreensão do texto em língua inglesa apresentando-se em linguagem acessível e respeitando o seguinte perfil de proficiência do Quadro Europeu Comum de Referências para Línguas (Common European Framework of Reference – CEFR): Categoria 1: A1; Categoria 2: A2? (Introdução, Anexo VI)**

Sim

Sim, parcialmente

Não

Não se aplica

#### Justificativa:

O Livro Literário inscrito em Língua Inglesa não se atenta para o nível de proficiência dos(as) estudantes e não faz uso de recursos visuais e inter midiáticos para facilitar a assimilação e compreensão do texto em língua inglesa não apresentando-se em linguagem acessível e respeitando o seguinte perfil de proficiência do Quadro Europeu Comum de Referências para Línguas (Common European Framework of Reference – CEFR): Categoria 1: A1; Categoria 2: A2. O nível do conto ultrapassa os níveis A1 e A2, estando enquadrado como níveis C2, ou no mínimo C1. Esse nível é detectado na medida em que se tem contato com a obra, e se percebe que o vocabulário e a capacidade de compreensão dos contos requer uma capacidade inerente a um leitor totalmente independente linguística e culturalmente. Enquanto que o nível A2 do CEFR pressupõe que o estudante seja "capaz de compreender frases isoladas e expressões frequentes relacionadas com áreas de prioridade imediata (p. ex.: informações pessoais e familiares simples, compras, meio circundante). É capaz de comunicar em tarefas simples e em rotinas que exigem apenas uma troca de informação simples e direta sobre assuntos que lhe são familiares e habituais. Pode descrever de modo simples a sua formação, o meio circundante e, ainda, referir assuntos relacionados com necessidades imediatas" (<https://www.britishcouncil.org.br/quadro-comum-europeu-de-referencia-para-linguas-cefr>), o nível C1 compreende um leitor que "É capaz de compreender um vasto número de textos longos e exigentes, reconhecendo os seus significados implícitos. É capaz de se exprimir de forma fluente e espontânea sem precisar procurar muito as palavras. É capaz de usar a língua de modo flexível e eficaz para fins sociais, académicos e profissionais. Pode exprimir-se sobre temas complexos, de forma clara e bem estruturada, manifestando o domínio de mecanismos de organização, de articulação e de coesão do discurso" (<https://www.britishcouncil.org.br/quadro-comum-europeu-de-referencia-para-linguas-cefr>). Assim, em quase toda a sua totalidade, o nível do conto ultrapassa a categoria 2 preconizada no edital do PNLD. Desde o princípio da narrativa, Edith Nesbit se vale de uma linguagem complexa e sofisticada, que não pode ser interpretada ou compreendida por um leitor de nível básico. Passagens como "There was a breathing time of hush and expectancy. The fire crackled and the gas suddenly glared higher because the billiard lights had been put out.", no LLI, p. 21, demonstram como o nível linguístico do texto está acima do nível A2, bem como o nível de compreensão das imagens trazidas, como em "— What the soldier said is not evidence, — said Miss Eastwich. Will it be believed that the little Dickens quotation pierced one more keenly than the new smile or the new voice?" (LLI, p. 18), sendo necessário um exercício intertextual para além do texto. Nesse sentido, a dificuldade de compreensão para um estudante de nível A2 se torna aparente, por conta de uma necessidade de fazer conexões linguísticas, para em seguida adentrar nas inferências propiciadas pelo texto. Portanto, por apresentar nível acima do requerido pelo Edital PNLD, há um descumprimento das normas de seleção do Livro Literário.

#### Ocorrências:

| Volume                                 | Arquivo                              | Descrição |
|----------------------------------------|--------------------------------------|-----------|
| IM LE 000 025 - 0562 P24 03 02 000 000 | IMLE0000250015P240302000000_CARA.pdf | 21        |
| IM LE 000 025 - 0562 P24 03 02 000 000 | IMLE0000250015P240302000000_CARA.pdf | 18        |

5.1.3 - A obra literária em língua inglesa possibilita ao(à) estudante desenvolver o eixo Dimensão Intercultural por meio da leitura literária, seja por conta "do convívio, o respeito, a superação de conflitos e a valorização da diversidade entre os povos" (BRASIL, 2017, p. 248-260) ou através das literaturas de minorias anglófonas nacionais e as de outros países anglófonos situados nos mais diversos continentes, como África, Ásia, América, Europa e Oceania? (Introdução, Anexo VI)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Não se aplica

#### Justificativa:

## Bloco 6 - Marco Legal e Princípios Éticos

### 6.1 Respeito à Legislação, às Diretrizes e às Normas Oficiais Relativas à Educação

### 6.1 Respeito à Legislação, às Diretrizes e às Normas Oficiais Relativas à Educação

6.1.1 A obra respeita a Constituição Federal de 1988? (Anexo III - Item 2.1.1, a)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.2 A obra respeita a Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional - LDB (Lei nº 9.394/1996)? (Anexo III - Item 2.1.1, b)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.3 A obra respeita o Estatuto da Criança e do Adolescente - ECA (Lei 8.069/1990)? (Anexo III - Item 2.1.1, c)"

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.4 A obra respeita o Plano Nacional de Educação PNE - 2014-2024 (Lei 13.005/2014)? (Anexo III - Item 2.1.1, d)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.5 A obra respeita o Estatuto da Pessoa com Deficiência (Lei 13.146/2015)? (Anexo III - Item 2.1.1, e)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.6 A obra respeita o Código de Trânsito Brasileiro (Lei 9.503/1997)? (Anexo III - Item 2.1.1, f)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.7 A obra respeita a Política Nacional de Educação Ambiental (Lei 9.795/1999)? (Anexo III - Item 2.1.1, g)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.8 A obra respeita o Estatuto do Idoso (Lei 10.741/2003)? (Anexo III - Item 2.1.1, h)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.9 A obra respeita a Lei de Alimentação Escolar (Lei 11.947/2009)? (Anexo III - Item 2.1.1, i)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.10 A obra respeita o Programa Nacional de Direitos Humanos PNDH-3 (Decreto 7.037/2009)? (Anexo III - Item 2.1.1, j)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.11 A obra respeita os objetivos e diretrizes do Programa Nacional do Livro e do Material Didático, dispostas no decreto nº 9.099/2017? (Anexo III - Item 2.1.1, k)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.12 A obra respeita o Decreto nº 7.611/2011, que dispõe sobre o Atendimento Educacional Especializado (AEE)? (Anexo III - Item 2.1.1, l)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.13 A obra respeita as Diretrizes Curriculares Nacionais Gerais para a Educação Básica (Parecer CNE/CEB nº7/2010 e Resolução CNE/CEB nº 4/2010)? (Anexo III - Item 2.1.1, m)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.14 A obra respeita as Diretrizes Curriculares Nacionais para o Ensino Fundamental de Nove Anos (Resolução CNE/CEB nº 7/2010)? (Anexo III - Item 2.1.1, n)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.15 A obra respeita as Diretrizes Operacionais para a Educação Básica nas Escolas do Campo (Parecer CNE/CEB nº 36/2001, Resolução CNE/CEB nº 1/2002, Parecer CNE/CEB nº 3/2008 e Resolução CNE/CEB nº 2/2008)? (Anexo III - Item 2.1.1, o)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.16 A obra respeita as Diretrizes Operacionais para o Atendimento Educacional Especializado na Educação Básica (Resolução CNE/CEB nº 4/2009 e Parecer CNE/CEB nº 13/2009)? (Anexo III - Item 2.1.1, p)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.17 A obra respeita as Diretrizes Nacionais para a Educação Escolar Quilombola (Resolução CNE/CEB nº 8/2012)? (Anexo III - Item 2.1.1, q)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.18 A obra respeita as Diretrizes Nacionais para a Educação em Direitos Humanos (Resolução CNE/CP nº 1/2012)? (Anexo III - Item 2.1.1, r)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.19 A obra respeita as Diretrizes Curriculares Nacionais para a Educação Ambiental (Resolução CNE/CEB nº 2/2012)? (Anexo III - Item 2.1.1, s)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.20 A obra respeita as Diretrizes Operacionais para a Educação de Jovens e Adultos – EJA (Parecer CNE/CEB nº 23/2008)? (Anexo III - Item 2.1.1, t)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.21 A obra respeita as Diretrizes Curriculares Nacionais para a Educação das Relações Étnico-Raciais e para o Ensino de História e Cultura Afro-Brasileira e Africana (Parecer CNE/CP nº 3/2004 e Resolução CNE/CP nº 01/2004)? (Anexo III - Item 2.1.1, u)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.22 A obra respeita a Resolução relativa à pertinência do uso de imagens comerciais nos livros didáticos (Parecer CNE/CEB nº 15/2000)? (Anexo III - Item 2.1.1, v)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.23 A obra respeita a Resolução que institui e orienta a implementação da Base Nacional Comum Curricular (CNE/CP Nº 02/2017)? (Anexo III - Item 2.1.1, w)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

6.1.24 A obra respeita a Portaria nº 451, de 16 de maio de 2018, que define critérios e procedimentos para a produção, recepção, avaliação e distribuição de recursos educacionais abertos ou gratuitos voltados para a educação básica em programas e plataformas oficiais do Ministério da Educação? (Anexo III - Item 2.1.1, x)

Sim

Não

Justificativa:

Este item não fere o edital.

## 6.2 Observância aos Princípios Éticos Necessários à Construção da Cidadania e ao Convívio Social Republicano em Prol da Democracia

## 6.2 Observância aos Princípios Éticos Necessários à Construção da Cidadania e ao Convívio Social Republicano em Prol da Democracia

6.2.1 A obra está livre de estereótipos ou preconceitos de condição socioeconômica, regional, étnico-racial, de gênero, de orientação sexual, de idade, de linguagem, de religiosidade, de condição de deficiência, assim como de qualquer outra forma de discriminação, violência ou violação de direitos humanos? (Anexo III - Item 2.1.2, a)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

A obra está livre de estereótipos ou preconceitos de condição socioeconômica, regional, étnico-racial, de gênero, de orientação sexual, de idade, de linguagem, de religiosidade, de condição de deficiência, assim como de qualquer outra forma de discriminação, violência ou violação de direitos humanos. O conto que compõe a obra não possui preconceitos de nenhum gênero. Por se tratar de uma obra do universo fantástico e sobrenatural, ela traz outras temáticas, e não prega preconceitos de nenhuma natureza.

6.2.2 A obra está livre de doutrinação religiosa, política ou ideológica, respeitando o caráter laico e autônomo do ensino público? (Anexo III - Item 2.1.2, b)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

A obra está livre de doutrinação religiosa, política ou ideológica, respeitando o caráter laico e autônomo do ensino público. Não há, na obra, nenhuma doutrinação de qualquer tipo, ou seja, o caráter laico e autônomo do ensino público é respeitado.

6.2.3 A obra promove o pluralismo de ideias que impeça qualquer forma de doutrinação, dogmatismo, reducionismo e anticientificismo? (Anexo III - Item 2.1.2, c)

Sim

Sim, parcialmente

Não

Justificativa:

A obra promove o pluralismo de ideias que impeça qualquer forma de doutrinação, dogmatismo, reducionismo e anticientificismo. Tanto o LLI, o LDE quanto o LDP possuem incentivo ao pluralismo de ideias, em todos os sentidos. O conto "The Shadow" mostra como o mundo real pode ser representado com um nível de extrapolação, por meio de eventos incomuns, de modo a se pensar rupturas e questionar as próprias ações dos seres humanos. Um dos exemplos pode ser obtido por meio do símbolo da sombra, que é inclusive o título do conto. A sombra se torna o motivo do conto, pois se manifesta quando uma pessoa falece no conto: "something black crouched then between him and me. But it was only his second wife, crying beside his coffin" (LLI, p. 44). Portanto, o pluralismo de ideias e de expressões está promovido por meio da obra, uma vez que para além dos debates suscitados, a obra pode ainda abordar outras discussões.

6.2.4 A obra promove positivamente a imagem de afrodescendentes, considerando sua participação em diferentes trabalhos, profissões e espaços de poder, valorizando sua visibilidade e protagonismo social? (Anexo III - Item 2.1.2, d)

☐ Sim ☐ Sim, parcialmente ☐ Não ☐ Não se aplica

Justificativa:

6.2.5 A obra promove positivamente a imagem da mulher, considerando sua participação em diferentes trabalhos, profissões e espaços de poder, valorizando sua visibilidade e protagonismo social, com especial atenção para o compromisso educacional com a agenda da não-violência contra a mulher? (Anexo III - Item 2.1.2, e)

☐ Sim ☐ Sim, parcialmente ☐ Não ☐ Não se aplica

Justificativa:

6.2.6 A obra promove positivamente a cultura e a história afro-brasileira, quilombola, dos povos indígenas e dos povos do campo, valorizando cada um desses segmentos sociais em suas tradições, organizações, saberes, valores e formas de participação social? (Anexo III - Item 2.1.2, f)

☐ Sim ☐ Sim, parcialmente ☐ Não ☐ Não se aplica

Justificativa:

6.2.7 A obra representa a diversidade social, histórica, política, econômica, demográfica e cultural do Brasil, com o intuito explícito de subsidiar a análise crítica, criativa e propositiva da realidade brasileira? (Anexo III - Item 2.1.2, g)

☐ Sim ☐ Sim, parcialmente ☐ Não ☐ Não se aplica

Justificativa:

6.2.8 A obra representa as diferenças sociais, históricas, políticas, econômicas, demográficas e culturais de outros povos e países com o intuito explícito de desvelar a existência de múltiplas realidades em suas semelhanças, diferenças e antagonismos? (Anexo III - Item 2.1.2, h)

☐ Sim ☐ Sim, parcialmente ☐ Não ☐ Não se aplica

Justificativa:

6.2.9 O Livro do professor promove práticas (orais e escritas) de argumentação fundamentada em dados científicos a respeito dos princípios éticos necessários à construção da cidadania e ao convívio social republicano em prol da democracia? (Anexo III - Item 2.1.2, i)

Sim Sim, parcialmente Não Não se aplica

Justificativa:

6.2.10 O Livro do professor promove práticas e vivências que possibilitem, de forma sistemática, o desenvolvimento da empatia e da cooperação entre os estudantes, bem como da sua relação com o corpo docente e a comunidade escolar? (Anexo III - Item 2.1.2, j)

Sim Sim, parcialmente Não Não se aplica

Justificativa:

O Livro do professor promove práticas e vivências que possibilitem, de forma sistemática, o desenvolvimento da empatia e da cooperação entre os estudantes, bem como da sua relação com o corpo docente e a comunidade escolar. Por promover atividades que levam os estudantes a interagir em grupos, o LDP promove a cooperação entre os estudantes; nas três propostas de atividades, há possibilidades de realização de debates entre o professor e os estudantes, ao mesmo tempo em que há possibilidades de trabalho cooperativo, seja na confecção de contos de mistério (LDP, p. 14-21), seja na criação de um podcast a ser publicado nas redes sociais da escola (LDP, p. 21-24). Além disso, a interação entre os estudantes e o corpo docente está nas atividades interdisciplinares propostas pelo LDP, em Matemática, História e Artes (LDP, p. 24-26). Portanto, a obra possibilita interações entre a comunidade escolar por meio da concepção das atividades que oferece.

6.2.11 A obra está isenta de imagens e textos que contenham violência sem a devida justificativa pedagógica (de forma homóloga à isenção de publicidade, de marcas, produtos ou serviços comerciais, sem a devida justificativa pedagógica, conforme disposto no parecer, CEB nº 15/2000)? (Anexo III - Item 2.1.2, k)

Sim Sim, parcialmente Não

Justificativa:

A obra está isenta de imagens e textos que contenham violência sem a devida justificativa pedagógica (de forma homóloga à isenção de publicidade, de marcas, produtos ou serviços comerciais, sem a devida justificativa pedagógica, conforme disposto no parecer, CEB nº 15/2000).

## Bloco 7 - Falhas Pontuais

### 7.1 - Falhas Pontuais - Livro do Estudante Impresso

Volume: IM LE 000 025 - 0562 P24 03 02 000 000

|                                                                                                                        |                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Arquivo: IMLE0000250015P240302000000_CARA.pdf                                                                          |                               |
| Local da falha: 2                                                                                                      | Tipo de falha: Quebra de link |
| Descrição: O link da editora, <a href="http://www.edicoestapioca.com.br">www.edicoestapioca.com.br</a> , não funciona. |                               |
| Recomendações: Retificar a informação com o endereço válido.                                                           |                               |

|                                                                                                                            |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Arquivo: IMLE0000250015P240302000000_CARA.pdf                                                                              |                      |
| Local da falha: 2                                                                                                          | Tipo de falha: Termo |
| Descrição: Na Ficha Catalográfica, a informação "Copyright de tradução" não se refere à obra, pois não há tradução no LLI. |                      |
| Recomendações: Retirar o termo "Copyright de tradução".                                                                    |                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Arquivo: IMLE0000250015P240302000000_CARA.pdf                                                                                                                                                                                                                       |                                 |
| Local da falha: 63                                                                                                                                                                                                                                                  | Tipo de falha: Gramática/Grafia |
| Descrição: Na p. 63, na referência: "FRANÇA, Júlio. O sequestro do gótico no Brasil. In: FRANÇA, J.; COUCCI, L. (Orgs.). As nuances do gótico: do setecentos à atualidade. Rio de Janeiro: Bonecker, 2017", o sobrenome "COUCCI" está grafado de maneira incorreta. |                                 |
| Recomendações: Alterar o sobrenome incorreto para "COLUCCI".                                                                                                                                                                                                        |                                 |

|                                                                                                                                        |                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Arquivo: IMLE0000250015P240302000000_CARA.pdf                                                                                          |                                 |
| Local da falha: 16                                                                                                                     | Tipo de falha: Gramática/Grafia |
| Descrição: No LLI, p. 16, onde se lê "I put my fleecy Madeira shaw round her shoulders", a palavra "shaw" está grafada incorretamente. |                                 |
| Recomendações: Trocar a palavra "shaw" por "shawl".                                                                                    |                                 |

## 7.2 - Falhas Pontuais - Livro Digital do Estudante

Volume: HT LE 000 025 - 0562 P24 03 02 000 000

|                                                                                                                        |                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Arquivo: HTLE0000250562P240302000000_CARA.zip                                                                          |                               |
| Local da falha: 2                                                                                                      | Tipo de falha: Quebra de link |
| Descrição: O link da editora, <a href="http://www.edicoestapioca.com.br">www.edicoestapioca.com.br</a> , não funciona. |                               |
| Recomendações: Retificar a informação com o endereço válido.                                                           |                               |

|                                                                                   |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Arquivo: HTLE0000250562P240302000000_CARA.zip                                     |                      |
| Local da falha: 2                                                                 | Tipo de falha: Termo |
| Descrição: Na p. 2, o termo "Copyright de tradução" está aplicado incorretamente. |                      |
| Recomendações: Retirar o termo "Copyright de tradução"                            |                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Arquivo: HTLE0000250562P240302000000_CARA.zip                                                                                                                                                                                                                       |                                 |
| Local da falha: 63                                                                                                                                                                                                                                                  | Tipo de falha: Gramática/Grafia |
| Descrição: Na p. 63, na referência: "FRANÇA, Júlio. O sequestro do gótico no Brasil. In: FRANÇA, J.; COUCCI, L. (Orgs.). As nuances do gótico: do setecentos à atualidade. Rio de Janeiro: Bonecker, 2017", o sobrenome "COUCCI" está grafado de maneira incorreta. |                                 |
| Recomendações: Alterar o sobrenome incorreto para "COLUCCI".                                                                                                                                                                                                        |                                 |

|                                                                                                                                        |                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Arquivo: HTLE0000250562P240302000000_CARA.zip                                                                                          |                                 |
| Local da falha: 16                                                                                                                     | Tipo de falha: Gramática/Grafia |
| Descrição: No LDE, p. 16, onde se lê "I put my fleecy Madeira shaw round her shoulders", a palavra "shaw" está grafada incorretamente. |                                 |
| Recomendações: Trocar a palavra "shaw" por "shawl".                                                                                    |                                 |

### 7.3 - Falhas Pontuais - Livro Digital do Professor

Volume: HT LP 000 025 - 0562 P24 03 02 000 000

|                                                                                                                        |                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Arquivo: HTLP0000250562P240302000000_CARA.zip                                                                          |                               |
| Local da falha: 2                                                                                                      | Tipo de falha: Quebra de link |
| Descrição: O link da editora, <a href="http://www.edicoestapioca.com.br">www.edicoestapioca.com.br</a> , não funciona. |                               |
| Recomendações: Retificar a informação com o endereço válido.                                                           |                               |

|                                                                                   |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Arquivo: HTLP0000250562P240302000000_CARA.zip                                     |                      |
| Local da falha: 2                                                                 | Tipo de falha: Termo |
| Descrição: Na p. 2, o termo "Copyright de tradução" está aplicado incorretamente. |                      |
| Recomendações: Retirar o termo "copyright de tradução"                            |                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Arquivo: HTLP0000250562P240302000000_CARA.zip                                                                                                                                                                                                                       |                                 |
| Local da falha: 63                                                                                                                                                                                                                                                  | Tipo de falha: Gramática/Grafia |
| Descrição: Na p. 63, na referência: "FRANÇA, Júlio. O sequestro do gótico no Brasil. In: FRANÇA, J.; COUCCI, L. (Orgs.). As nuances do gótico: do setecentos à atualidade. Rio de Janeiro: Bonecker, 2017", o sobrenome "COUCCI" está grafado de maneira incorreta. |                                 |
| Recomendações: Alterar o sobrenome incorreto para "COLUCCI".                                                                                                                                                                                                        |                                 |

|                                                                                                                                                |                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Arquivo: HTLP0000250562P240302000000_CARA.zip                                                                                                  |                                 |
| Local da falha: 22                                                                                                                             | Tipo de falha: Gramática/Grafia |
| Descrição: Na p. 22 do Material de Apoio ao Professor, onde se lê "Podacast cultural", a palavra "podacast" está grafada de maneira incorreta. |                                 |
| Recomendações: Substituir por "podcast"                                                                                                        |                                 |

|                                                                                                                                        |                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Arquivo: HTLP0000250562P240302000000_CARA.zip                                                                                          |                                 |
| Local da falha: 16                                                                                                                     | Tipo de falha: Gramática/Grafia |
| Descrição: No LLI, p. 16, onde se lê "I put my fleecy Madeira shaw round her shoulders", a palavra "shaw" está grafada incorretamente. |                                 |
| Recomendações: Trocar a palavra "shaw" por "shawl".                                                                                    |                                 |

|                                                               |                                 |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Arquivo: HTLP0000250562P240302000000_CARA.zip                 |                                 |
| Local da falha: 22                                            | Tipo de falha: Gramática/Grafia |
| Descrição: No título da Atividade 3, está escrito "Podacast". |                                 |
| Recomendações: Corrigir para "Podcast".                       |                                 |

## Bloco 9 -Parecer

### 9.1 - Parecer

### 9.1 - Parecer

#### 9.1 - Parecer

Aprovada

Aprovada condicionada à correção de falhas pontuais

Reprovada

**Justificativa:**

De acordo com a análise descrita no decorrer deste instrumento avaliativo, a obra está reprovada por descumprir o previsto no Edital de Convocação nº 01/2022 – CGPLI – PNLD 2024-2027, conforme os itens especificados a seguir:

Item 1.1.6 - O Livro Literário faz uso da linguagem adequada aos(as) estudantes, considerando a natureza do texto literário? (Anexo VI, 2.1.2.c). Os estudantes, na faixa etária em que se encontram, poderão ter muita dificuldade em compreender a narrativa do modo como está transcrita, por ter vocabulário de difícil compreensão e de significados complexos para o público-alvo. Justifica-se tal modo de escrita complexo por meio de exemplos como "The third girl, who was really of no account, and that's why I have not said anything about her before, poured cocoa for our guest. I put my fleecy Madeira shawl round her shoulders." (LLI, p. 16), que denota uma realidade que vai além de uma simples tradução ou identificação de termos em inglês;

Item 1.1.14 - No caso de texto narrativo, o Livro Literário apresenta linguagem adequada à faixa etária dos(as) estudantes? (Anexo VI, 2.1.3.f). Muitas passagens do conto "The Shadow" pressupõem uma dificuldade acima da capacidade do público-alvo de se compreender certos termos específicos, em que claramente se nota uma inadequação de linguagem para a faixa etária dos estudantes, os quais terão dificuldade em assimilar os conteúdos explorados pelo LLI do modo como estão retratados;

Item 5.1.1 - No caso de textos narrativos, o livro literário de língua inglesa apresenta proficiência linguística parametrizada pelo Quadro Europeu Comum de Referências para Línguas (Common European Framework of Reference – CEFR)? (Anexo VI, 2.1.3.g). O LLI apresenta proficiência parametrizada pelo Quadro Europeu Comum de Referências para Línguas (Common European Framework of Reference – CEFR), entretanto o nível de proficiência exigido para a compreensão da leitura da obra "The shadow" não corresponde ao nível determinado pelo edital para o público dos anos finais do Ensino Fundamental. O edital define o nível Básico - A2 para as obras destinadas para os estudantes de 8º e 9º ano do Ensino Fundamental. Porém, o texto em língua inglesa que compõem o LLI apresenta vocabulário e estruturas gramaticais previstos para níveis mais avançados, como exemplos LLI, p. 28-29;

Item 5.1.2 - O Livro Literário inscrito em Língua Inglesa se atenta para o nível de proficiência dos(as) estudantes e faz uso de recursos visuais e inter midiáticos para facilitar a assimilação e compreensão do texto em língua inglesa apresentando-se em linguagem acessível e respeitando o seguinte perfil de proficiência do Quadro Europeu Comum de Referências para Línguas (Common European Framework of Reference – CEFR): Categoria 1: A1; Categoria 2: A2? (Introdução, Anexo VI). O nível do conto apresentado no livro literário ultrapassa os níveis A1 e A2, estando enquadrado como níveis C2, ou no mínimo C1. Diversas passagens tornam-se de difícil compreensão para o estudante da Categoria 2, tais como como "It had been one of those jolly, old-fashioned dances where nearly everybody stays the night, and the big country house is stretched to its utmost containing: guests harbouring on sofas, couches, settles and even mattresses on floors", na p. 9 do LLI; pois há uma necessidade de se entender as metáforas e figuras de estilo, difíceis para um leitor da categoria 2. Essa complexidade se mantém até o final do conto, quando se lê, por exemplo, a seguinte passagem do LLI, na p. 46: " It was I who caught up the candle, it dripped all over my trembling hand, and was dragged by Miss Eastwich to the girl who had fainted during the second extra", em que se vê uma linguagem extremamente rebuscada.

---

Assinado por **DIEGO FERNANDES COELHO NUNES** COORDENADOR PEDAGÓGICO em **02/10/2023 - 09:37**.

Assinado por **CRISTIANE RENATA DA SILVA CAVALCANTI** MEMBRO DA COMISSÃO TÉCNICA em **09/10/2023 - 15:31**.

Assinado por **FLÁVIA DE OLIVEIRA MAIA PIRES** MEMBRO DA COMISSÃO TÉCNICA em **08/10/2023 - 23:31**.